

**!** Моля, прочетете и следвайте внимателно настоящата инструкция за употреба!

**!** ТВ адаптерите asap трябва да използват само от медицински квалифициран персонал.

**!** ТВ адаптерите asap съответстват на най-високите стандарти за качество. Винаги боравете с тях с максимално внимание.

**!** Механично натоварване поради пада или удране може да доведе до повреда или разрушаване.

**!** Неправилна употреба може да причини инфекции и увреждания на пациенти или до повреда на ТВ адаптера.

## Описание на изделието

ТВ адаптерите asap са прецизни оптични уреди, проектирани за ендоскопски приложения. Предлагат се различни варианти. Уверете се, че е предоставено правилното ръководство за Вашето изделие.

## Принадлежности (не серийно производство)

ТВ адаптерите asap могат да се използват само с глава за камера, камера и монитор.

## Предназначение

ТВ адаптерите asap дават възможност за предаване на ендоскопското изображение на вътрешностите на тялото с диоптрична корекция на ендоскопа/мултископа от камера на монитор.

## Употреба по предназначение

ТВ адаптерите asap са предназначени да бъдат използвани заедно с ендоскопи/мултископи asap, както и с други ендоскопи/мултископи със стандартна окулярна тръба, с цел разширена визуализация с ТВ монитор.

## Противопоказания

За ТВ адаптерите asap не вадат специфични противопоказания.

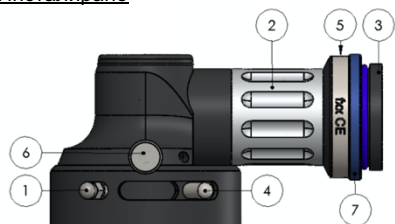
## Преди употреба

Съхранявайте ТВ адаптера asap в оригиналната опаковка. Съхранявайте адаптера при стайна температура на сухо и защитено срещу падане място.

**!** Не използвайте ТВ адаптера, ако опаковката е повредена.

Проверете ТВ адаптера asap за пригодност за употреба и възможни повреди. След това следвайте ръководството за почистване/дезинфекция.

## Инсталиране



- 1) Фиксиращ винт
- 2) Механизъм за фокусиране, настройка на яснотата на изображението
- 3) C-Mount резба
- 4) Щифт за блокиране/деблокиране
- 5) Маркировка
- 6) Винт за фиксиране на въртенето
- 7) Контрагайка

Завинтете ТВ адаптера asap посредством C-Mount резбата (3) на главата за камера. ТВ адаптерът asap е оборудван с фиксиращ винт (1). Преди всяка употреба внимавайте фиксиращият винт да е действително отворен (→ винтът да не се вижда от долната страна), тъй като в противен случай окулярната тръба на ендоскопа се поврежда. Щифтът (4) блокира/деблокира държача на ендоскопа посредством щракащо затваряне сачма. Поставете внимателно ендоскопа със задържащ щифт за деблокиране. Отново отпуснете щифта и проверете дали щифтът се

е върнал в първоначалната си позиция и ендоскопът се е фиксирал правилно. Въртете внимателно фиксиращия винт (1), докато ендоскопът се фиксира на позиция. Опционално въртенето може да се фиксира (6). Използвайте контрагайката (7), за да настроите ъгъла на камерата.

Яснотата на изображението може да се настрои чрез механизма за фокусиране (2). Специфичното фокусно разстояние на уреда може да се отчете по маркировката (5), то определя зрителния ъгъл на изображението.

**!** Преди употреба проверете правилното предаване на изображението.

**!** Използвайте защитна обвивка за ТВ адаптера, за да предотвратите кръстосани заразявания.

## Демонтаж

След употреба първо отвинтете фиксиращия винт (1), за да не повредите окулярната тръба на ендоскопа. Натиснете щифта за деблокиране (4); сега ендоскопът може да се извади лесно. Отвинтете (3) ТВ адаптера asap от главата за камера.

## Почистване/Дезинфекция

**!** ТВ адаптерите asap в никакъв случай не трябва да се почистват термично, да се дезинфекцират машинно или да се автоклавираат, както и да се почистват в ултразвукова вана.

**!** За да предотвратите кръстосано заразяване и повреждане, никога не транспортирайте/почиствайте/дезинфекцирайте ТВ адаптера asap заедно с други уреди и инструменти. Те могат да се транспортират/почистват/дезинфекцират в един и същ контейнер само когато всеки уред/инструмент е закрепен индивидуално и когато нямат контакт помежду си.

1. След употреба незабавно измийте ТВ адаптера със студена чешмяна вода, за да отстраните замърсявания.
2. Проверете визуално отстраняването на замърсяванията. Ако замърсяването не се отделя, увеличете времето за промиване или използвайте подходяща за медицински оптични уреди кърпа за бърсане.
3. Накиснете уреда в почистващ и дезинфекциращ разтвор. Използвайте закупено от специализиран магазин средство за неустойчиви на топлина инструменти, напр. neodisher Endo® MED; 15 g/l (1,5%), 5 min (20 °C). Обърнете внимание, че ТВ адаптерът съдържа части от елоксидиран алуминий.
4. Бършете ТВ адаптера под студена чешмяна вода с гъба или мека кърпа в продължение на минимум 1 минута. Уверете се, че скритите повърхности (1)(2)(4)(6)(7) са измити.
5. Проверете визуално отстраняването на всички остатъци.
6. Подсушете всички части с мека неоставяща власинки кърпа. Уверете се, че скритите повърхности (1)(2)(4)(6)(7) са подсушени.
7. Почистете оптичните стъкла от горната и долната страна на ТВ адаптера с помощта на напоен с чист алкохол памук на клечка. Не оставяйте прах или петна, които могат да повлияят отрицателно върху изображението.

## Контролни точки/Проверка

Проверете визуално за възможни повреди, износване или замърсяване. Сменете уреда, ако е необходимо.

## Транспортиране и съхранение

Транспортирайте и съхранявайте

ТВ адаптера asap в чиста херметична среда при стайна температура.

## Ограничения при употреба

ТВ адаптерите asap са валидирани за 250 цикъла на повторна обработка.

## Ремонт и смяна

В случай че имате проблеми с ТВ адаптера asap, се свържете със сервиза за ремонт или с Вашия доверен дистрибутор за смяна. Връщане на ТВ адаптери е позволено само в почистено/дезинфекцирано състояние, придружено с писмено удостоверение. Забележка! asap Ви съветва настоятелно, за ремонтни услуги да не се обръщате към неоторизирани сервизни фирми или сервизни организации. За поддръжка или ремонт, моля, изпращайте всички изделия обратно на asap.

## Изхвърляне

ТВ адаптерите asap могат да се изхвърлят с обикновените клинични отпадъци при спазване на валидните хигиенни изисквания. При това трябва да се вземат под внимание съответните специфични за отделните страни закони и препоръки.

Неподлежащите на ремонт ТВ адаптери asap – в почистено/дезинфекцирано състояние, придружено с писмено удостоверение – могат да бъдат изпратени за изхвърляне с франкиран колет обратно на производителя.

Ако имате допълнителни въпроси, моля, обърнете се към Вашия доверен дистрибутор.

## Маркировка

Наименование, сериен номер, f = фокусно разстояние, soakable (= може да се накисва), носител на UDI и символ CE.

## Използвани символи

Етикет/Символ	Наименование
REF	Каталожен номер
SN	Сериен номер
	Дата на производство
MD	Медицинско изделие
CE	СЕ маркировка, уредът съответства на Регламент (ЕС) 2017/745
	Не използвайте ТВ адаптера, ако опаковката е повредена
	Предупреждение
	Направете справка с инструкцията за употреба
REUSABLE	За многократна употреба
	Производител
	Нестерилно
	Чупливо, да се борави внимателно
Rx Only	ВНИМАНИЕ: Продажбата или предписването на този уред от лекар подлежи на ограниченията на Федералния закон на САЩ.

Всеки сериозен инцидент във връзка с уреда трябва да бъде докладван на производителя и на компетентния орган на страната, в която е установен потребителят и/или пациентът. asap endoscopic products GmbH не поема отговорност за повреди или последващи щети, причинени поради неспазване на инструкции, неправилно боравене или използване на ТВ адаптерите asap.

**asap endoscopic products GmbH**  
**Stöckmatten 19**  
**79224 Umkirch – Germany**  
**тел.: +49 (0)7665 / 94 773-0**  
**имейл: info@asap-gmbh.de**

